

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ

НАШ КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ



KNORR-BREMSE



Dear colleagues,

Increasing globalization, growing competition as well as social and climate policy challenges worldwide: It has never been so important for an international company to operate by unified standards. Acting with integrity, responsibility and in an exemplary manner is a part of Knorr-Bremse Group's company concept as a global technology leader. Therefore, in addition to our corporate values, we have adopted a Code of Conduct, the binding principles and rules of which apply to all of us as Knorr-Bremse employees.

A policy for all employees worldwide

This Code of Conduct is designed to provide guidance for all of us in our interactions with employees, colleagues, as well as with our customers, business partners and for our behaviour in the social environment in which we operate. It sets standards of an integrated and correct business conduct and helps us maintain an ethical and legitimate behaviour in our daily work. We expect all employees not only to observe internal regulations, but also to comply with all laws, avoid conflicts of interest, safeguard the company's assets, support workplace safety, ensure high product quality, respect climate and environmental protection and to operate in conformity with our corporate values and principles. Over the past few years, the Code of Conduct has enabled us to create a working environment at Knorr-Bremse that is characterized by integrity, respect and fair and responsible behaviour. We would like to maintain and further strengthen this success. Therefore, please continue to complete the eLearning on this Code of Conduct every two years.

УВАЖАЕМЫЕ КОЛЛЕГИ,

Растущая глобализация, усиление конкуренции, а также социальные и экологические вызовы ставят перед всем миром новые задачи. Никогда еще для международной компании не было так важно работать по единым стандартам. Целостность, ответственность и образцовое поведение являются частью концепции компании «Кнорр-Бремзе Груп» (далее – «Кнорр-Бремзе»/«Кнорр-Бремзе Груп») как глобальной компании в сфере технологий. Как следствие, в дополнение к нашим корпоративным ценностям, мы приняли Кодекс поведения, обязательные принципы и правила которого действуют в отношении каждого из нас как сотрудников «Кнорр-Бремзе».

Политика для всех сотрудников во всем мире

Данный Кодекс поведения является руководством для всех нас при взаимодействии с сотрудниками, коллегами, а также с нашими клиентами, деловыми партнерами и определяет наше поведение в данной социальной среде. Он устанавливает стандарты целостного и корректного делового поведения и помогает нам вести себя, в повседневной работе этически и легитимно. Мы ожидаем от всех сотрудников не только следования внутренним правилам, но также и соблюдения всех законов, недопущения конфликтов интересов, охраны имущества компании, поддержания безопасности на рабочем месте, обеспечения высокого качества продукции, соблюдения положений о защите климата и окружающей среды и согласования своих действий с нашими корпоративными ценностями и принципами. За последние несколько лет Кодекс поведения позволил нам создать в «Кнорр-Бремзе» рабочую атмосферу, отличающуюся целостностью, уважительными отношениями и честным и ответственным поведением. Мы бы хотели и дальше поддерживать достигнутое и усовершенствовать его. Поэтому просим Вас проходить электронное обучение по данному Кодексу поведения каждые два года.

Pursuing values and principles: The foundation of our coexistence

Whether in person at one of our locations worldwide or in digital communication: All our activities affect the daily interaction at Knorr-Bremse, but also the corporate culture and reputation of our company. It is therefore up to all of us to live up to our values and fundamental principles and to let them guide our actions. Every manager and every employee is responsible for ensuring that their conduct complies with the principles set out in this Knorr-Bremse Code of Conduct.

Your Executive Board

Преследуемые ценности и принципы: Организация сосуществования

Неважно, идет ли речь о межличностной коммуникации на одном из наших предприятий по всему миру или о цифровой коммуникации - вся наша деятельность влияет не только на ежедневное взаимодействие внутри «Кнорр-Бремзе», но также и на корпоративную культуру и репутацию нашей компании. Поэтому дело каждого из нас - жить в соответствии с нашими ценностями и основными принципами и руководствоваться ими в своих действиях. Каждый руководитель и каждый сотрудник отвечает за соответствие своего поведения принципам, изложенным в данном Кодексе поведения «Кнорр-Бремзе».

Ваш исполнительный комитет



Marc Llistosella

 

Dr. Claudia Mayfeld

Bernd Spies



Frank Markus Weber



Dr. Jürgen Wilder

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ



Preamble

This Code of Conduct contains important fundamental principles and provides guidance on appropriate handling of day-to-day business as well as strategic action and planning. It is based not only on our corporate values, but also on the initiative of the UN Global Compact. The Code of Conduct is an expression of our determination to observe fair and sustainable business practices and to base our actions on ethical and responsible principles.

Scope

As a responsible company, Knorr-Bremse actively encourages the observance and compliance with the following principles. This Code of Conduct applies to all employees of the Knorr-Bremse Group worldwide. Regional codes and guidelines within the Group may specify these, as long as they do not contradict the following basic principles.

1. Compliance with laws and directives

We observe the statutory and corporate regulations that apply to our work. Furthermore, we examine carefully which good company practices should be used in support of responsible corporate governance.

2. Integrity and corporate governance

Our actions are based on generally accepted values and principles in particular on integrity, transparency, respect, openness and non-discrimination. Knorr-Bremse pursues reputable and acknowledged business practices and promotes fair competition.

3. Dealings with one another and working conditions

We intend to create a safe and attractive working environment in which trust, teamwork, diversity, acceptance of responsibility as well as a fair and respectful interaction with each other are valued and pursued. We support and respect the protection of international human rights in line with the United Nations Universal Declaration of Human Rights and ensure that these are complied with.

a) Personal rights and privacy

We respect and protect the dignity, personal rights, privacy and personal data of each individual.

ПРЕАМБУЛА

Данный Кодекс поведения содержит основные принципы и является руководством по надлежащему решению ежедневных деловых задач, а также по стратегическим действиям и планированию. Он основывается не только на наших корпоративных ценностях, но и на руководящих началах Глобального договора ООН. Кодекс поведения является выражением нашего намерения применять справедливые, ориентированные на будущее деловые практики, а наши действия основывать на принципах этики и ответственного отношения.

ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ

Будучи ответственной компанией, «Кнорр-Бремзе» активно способствует соблюдению следующих принципов и следованию им. Данный Кодекс поведения действует для всех сотрудников «Кнорр-Бремзе Групп» во всем мире. Региональные кодексы и директивы внутри группы могут их уточнять, если они не противоречат следующим основным принципам.

1. СООТВЕТСТВИЕ ЗАКОНАМ И ДИРЕКТИВАМ

Мы соблюдаем законодательные и корпоративные положения, касающиеся нашей работы. Кроме того, мы тщательно проверяем, какие практики надлежащего делового поведения должны применяться для поддержки ответственного корпоративного управления.

2. ЦЕЛОСТНОСТЬ И КОРПОРАТИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Наши действия основаны на общепринятых ценностях и принципах, в частности, на целостности, прозрачности, уважении, открытости и недопущении дискриминации. «Кнорр-Бремзе» следует добропорядочным и признанным деловым практикам и способствует добросовестной конкуренции.

3. МЕЖЛИЧНОСТНОЕ ОБЩЕНИЕ И УСЛОВИЯ ТРУДА

Мы намереваемся создать безопасную и привлекательную рабочую атмосферу, в которой ценятся и соблюдаются доверие, командная работа, разнообразие, принятие на себя ответственности, а также справедливое и уважительное взаимодействие друг с другом. Мы поддерживаем и уважаем защиту международных прав человека в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека ООН и обеспечиваем их соблюдение.

a) ЛИЧНЫЕ ПРАВА И НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ

Мы уважаем и защищаем достоинство, личные права, неприкосновенность частной жизни и персональные данные каждого человека.

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ



b) Health and safety

We make ongoing efforts to improve the health and occupational safety for our employees, in particular by ensuring a safe working environment. In order to minimize the risks for employees, we are committed to taking the best possible measures to prevent accidents and occupational illnesses.

c) Ban on discrimination and protection against harassment

We are committed to equal opportunities and equal treatment for all employees. We offer our employees equal career opportunities and do not tolerate discrimination or harassment of any kind. Every employee is obliged to respect the personal sphere of the other employees. Sexual harassment and bullying are not tolerated.

d) Freedom of expression

We grant and protect the employees' freedom of opinion and their right to freedom of expression.

e) Ban of child labour and forced labour

We observe the ban on child labour in accordance with the International Labour Organization (ILO) standards. No one must be forced into employment or work against their will.

f) Remuneration and working time

We observe the current laws and regulations on remuneration and ensure that employees receive an appropriate pay. We adhere to the relevant protective regulations and working hours regulations worldwide.

g) Employee rights

We respect the employees' freedom of association, freedom of assembly and their right to collective wage bargaining, provided that this is legally permissible and possible in the respective country. Members of employee organizations or trade unions are neither favoured nor disadvantaged.

4. Dealing with suppliers, customers and other business partners

We are aware that we represent the company through our behaviour, thereby shaping its reputation externally, and influencing its culture on the inside. All employees treat others in the same way as they expect to be treated themselves and act in accordance with this Code of Conduct.

б) ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Мы постоянно стремимся к улучшению здоровья и профессиональной безопасности наших сотрудников, в частности, обеспечивая безопасную рабочую атмосферу. Чтобы снизить риски для сотрудников, мы стараемся предпринимать самые эффективные меры по предотвращению несчастных случаев и профессиональных заболеваний.

в) ЗАПРЕТ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ОТ ПРИТЕСНЕНИЙ

Мы стремимся к созданию равных возможностей и к равному обращению со всеми сотрудниками. Мы предоставляем нашим сотрудникам равные карьерные шансы и не терпим дискриминации и притеснений ни в каком виде. Каждый сотрудник обязан уважать частую жизнь других сотрудников. Сексуальные домогательства и запугивание не допускаются.

г) СВОБОДА ВЫРАЖЕНИЯ

Мы гарантируем и защищаем свободу мнений сотрудников и их право на свободу выражения.

е) ЗАПРЕТ ДЕТСКОГО ТРУДА И ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ТРУДА

Мы соблюдаем запрет детского труда в соответствии со стандартами Международной организации труда (МОТ). Никто не должен принуждаться к работе против своей воли.

ф) ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И РАБОЧЕЕ ВРЕМЯ

Мы соблюдаем действующие законы и положения по оплате труда и обеспечиваем получение сотрудниками достойной оплаты. Мы придерживаемся соответствующих защитных норм и норм о рабочем времени во всем мире.

г) ПРАВА СОТРУДНИКОВ

Мы уважаем свободу сотрудников на создание объединений, свободу собраний и их право на коллективные переговоры по оплате труда, при условии, что это возможно и допустимо законами соответствующей страны. Члены организаций сотрудников или профсоюзов не получают никаких выгод и не должны опасаться никаких ограничений в правах.

4. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ПОСТАВЩИКАМИ, КЛИЕНТАМИ И ДРУГИМИ ДЕЛОВЫМИ ПАРТНЕРАМИ

Мы осознаем, что своим поведением представляем компанию, при этом формируя ее репутацию и влияя на ее внутреннюю культуру. Все сотрудники обращаются с другими так же, как бы они хотели, чтобы обращались с ними, и соблюдают данный Кодекс поведения.

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ



a) Competitions and antitrust law

We are committed to complying with the rules of Fair Competition. In particular to avoid antitrust violations, it is not permitted to conclude agreements with competitors on

- prices, margins, costs, volumes, production performance, tenders, distribution or other factors that affect the company's conduct,
- non-competition, submission of sham offers or
- apportionment out of customers, markets, areas, production programs or similar.

Further details are provided in [KB Group Compliance Guideline on fair Competition](#).

b) Ban of corruption and bribery

We reject all forms of corruption, including blackmail and bribery. This applies to individuals, companies, as well as to authorities and other institutions. Therefore, employees must not demand, accept, offer or grant any unauthorized benefits during the course of their business activities. This does not include occasional gifts of symbolic value or appropriate event or meal invitations. Please refer to [KB Group Compliance Guideline on Gifts and Invitations](#) for valid value limits. Further details are provided in [KB Group Compliance Guideline on Anti-Corruption](#). Employees must immediately reject any demand for bribes or other benefits, both for business and private purposes.

c) Avoiding conflicts of interest

Conflicts of interest resulting from the employment relationship must be avoided. Such a conflict exists when the personal interests of an employee or a third person compete with those of Knorr-Bremse. If a conflict of interest arises or exists, the employee must inform his or her manager or KB Group Compliance (compliance@knorr-bremse.com).

Employees are not allowed to run or work for a company that competes with or has a business relationship with Knorr-Bremse. Excluded are activities that have demonstrably no influence on the activity at Knorr-Bremse. Nevertheless, they require prior written approval by KB Group Compliance.

a) КОНКУРЕНЦИЯ И АНТИМОНОПОЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Мы обязуемся соблюдать правила добросовестной конкуренции. В частности, во избежание нарушений антимонопольного законодательства не разрешается заключать соглашения с конкурентами относительно

- цен, скидок, расходов, объемов, производственных показателей, тендеров, дистрибуции или иных факторов, которые влияют на поведение компании,
- неосуществления конкуренции, подачи заявок или притворных предложений или
- раздела клиентов, рынков, территорий, производственных программ или прочего.

Подробную информацию можно получить в [Директиве комплаенса компании «Кнорр-Бремзе Групп» по честной конкуренции](#).

b) ЗАПРЕТ КОРРУПЦИИ И ВЗЯТОЧНИЧЕСТВА

Мы не терпим коррупцию, а также шантаж и взяточничество ни в какой форме. Это применимо к отдельным лицам, компаниям, а также к органам власти и другим учреждениям. Следовательно, сотрудники не должны требовать, принимать, предлагать или предоставлять никаких недозволенных выгод в ходе своей деловой деятельности. Это не касается разовых подарков символической стоимости или надлежащих мероприятий или приглашений на обед. Пожалуйста, ознакомьтесь с действующими предельными размерами стоимости в [Директиве комплаенса компании «Кнорр-Бремзе Групп» по подаркам и приглашениям](#). Подробную информацию можно получить в [Директиве комплаенса компании «Кнорр-Бремзе Групп» по противодействию коррупции](#). Сотрудники должны отвечать немедленным отказом на все требования взяток или других выгод, как в личных, так и в деловых целях.

c) НЕДОПУЩЕНИЕ КОНФЛИКТОВ ИНТЕРЕСОВ

Конфликты интересов, возникающие в результате трудовых отношений недопустимы. Такой конфликт существует, когда личные интересы сотрудника или третьего лица совпадают с интересами «Кнорр-Бремзе». При возникновении или существовании конфликта интересов сотрудник должен проинформировать своего руководителя или отдел комплаенса «Кнорр-Бремзе Групп» (compliance@knorr-bremse.com).

Сотрудникам не разрешается управлять компанией, являющейся конкурентом «Кнорр-Бремзе» или имеющей деловые связи с ней, а также работать на такую компанию. Исключение составляет деятельность, которая явно не оказывает влияния на «Кнорр-Бремзе». Тем не менее, для такой деятельности требуется предварительное письменное одобрение отдела комплаенса «Кнорр-Бремзе Групп».

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ



Employees must not conduct business on behalf of a Knorr-Bremse Group company with companies in which they, their immediate family members or their spouses are involved. Employees may own shares in a competitor company, supplier or customer, as long as the share does not allow influence on the management of the company. For publicly traded companies, this only applies if the share exceeds 5% of the share capital.

Please refer to [KB Group Compliance Guideline on Conflict of Interests](#).

d) Expectations of business partners

We expect our business partners to act in accordance with the principles of this Code of Conduct and to observe all statutory requirements – in particular those relating to avoidance of corruption, respect for human rights, compliance with the laws against child labour, taking responsibility for the health and safety of their employees and compliance with the relevant laws and standards on environmental protection.

5. Protection of company property / confidentiality

Company property may only be used for business purposes, unless otherwise arranged in individual cases. Employees are required to protect the company's property from loss, theft or misuse. Employees must maintain confidentiality of all company and business secrets both during and after the termination of the employment relationship.

6. Product safety and quality

Knorr-Bremse stands for products and services of the highest quality. We are determined to meet the high expectations of our customers and partners in terms of quality, safety and functionality of our products and services. At the same time, we strive to continuously improve the quality of Knorr-Bremse products and services.

7. Export control

We comply with the export controls and customs laws in each country of our business. All employees involved in the import and export of goods, services, software or technology must observe the relevant export control laws and import/export regulations.

Сотрудники не должны от имени «Кнорр-Бремзе Групп» вести дела с компаниями, в которых участвуют они сами, их ближайшие родственники или их супруги. Сотрудникам разрешено иметь доли в конкурирующих компаниях, в компаниях поставщика или клиента, если эта доля не позволяет оказывать влияние на управление компанией. В отношении публичных компаний это применяется, только если такая доля превышает 5% от общего капитала.

Пожалуйста, ознакомьтесь с [Директивой комплаенса компании «Кнорр-Бремзе Групп» по конфликтам интересов](#).

d) ТРЕБОВАНИЯ К ДЕЛОВЫМ ПАРТНЕРАМ

Мы ожидаем, что наши деловые партнеры будут действовать в соответствии с принципами данного Кодекса поведения и соблюдать все установленные правила - в частности те, что касаются противодействия коррупции, уважения прав человека, соблюдения законов о запрете детского труда, принятия на себя ответственности за здоровье и безопасность своих сотрудников и соблюдения применимых законов и стандартов по охране окружающей среды.

5. ЗАЩИТА СОБСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ / КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Собственность компании может использоваться только в деловых целях, если в отдельных случаях не оговорено иное. Сотрудники должны охранять собственность компании от утраты, кражи или ненадлежащего использования. Сотрудники должны хранить в секрете все корпоративные и коммерческие тайны как во время, так и после окончания трудовых правоотношений.

6. БЕЗОПАСНОСТЬ И КАЧЕСТВО ПРОДУКЦИИ

«Кнорр-Бремзе» представляет высочайшее качество продукции и услуг. Мы прилагаем все усилия, чтобы оправдать высокие ожидания наших клиентов и партнеров в отношении качества, безопасности и надежности наших продуктов и услуг. В то же время мы постоянно стремимся к улучшению качества продуктов и услуг «Кнорр-Бремзе».

7. ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ

Мы соблюдаем требования экспортного контроля и таможенное законодательство во всех странах, где мы ведем бизнес. Все сотрудники, задействованные в сфере импорта и экспорта товаров, услуг, программного обеспечения или технологии, должны соблюдать соответствующее законодательство по экспортному контролю и нормативно-правовые акты, применяемые к импортным/экспортным операциям.



8. Climate and environmental protection

We observe the regulations and standards for the protection of the environment and implement appropriate measures and mechanisms at our sites. Furthermore, we as a company are committed to making an effective contribution to the reduction of CO2 emissions. Our aim is to minimize any environmental impact from our business activities as far as possible and to continuously expand our activities to protect the climate and the environment.

We support climate and environmental protection through a precautionary approach and take initiatives to further strengthen the sense of responsibility of employees and suppliers. We consistently promote the development and dissemination of climate and environmentally friendly technologies, also by expanding our business areas to include processes for environmental and resource conservation and by increasing the energy efficiency of our products in production and application.

9. Social commitment

Knorr-Bremse supports social and charitable institutions and encourages voluntary commitment of its employees. Through Knorr-Bremse Global Care, with its independent non-profit organizations in Germany, Hong Kong and the USA, we additionally support people in need all over the world who suffer from environmental disasters, accidents, military conflicts, poverty and disease. For this purpose, we are focusing on projects in the areas of education and WASH (water, sanitation and hygiene) as well as on emergency aid after natural disasters.

10. Infringements

Employees are required to report any infringements of the Code of Conduct principles summarized herein to their manager or KB Group Compliance (compliance@knorr-bremse.com). All violation reports are consistently followed up and proven misconduct is sanctioned appropriately.

8. ЗАЩИТА КЛИМАТА И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Мы соблюдаем положения и стандарты по защите окружающей среды и применению надлежащих мер и механизмов на наших предприятиях. Кроме того, мы как компания поставили перед собой задачу по внесению значимого вклада в снижение выброса CO2. Нашей целью является максимальное снижение любого воздействия на окружающую среду в результате нашей деятельности и постоянное расширение видов деятельности по защите климата и окружающей среды.

Мы поддерживаем защиту климата и окружающей среды посредством превентивных мер и предпринимаем действия для еще большего усиления чувства ответственности сотрудников и поставщиков. Мы постоянно способствуем разработке и внедрению безвредных для климата и окружающей среды технологий, также путем расширения сферы своей деятельности, включая в нее процессы сохранения окружающей среды и ресурсов, и путем повышения энергоэффективности своей продукции в ходе ее производства и при применении.

9. СОЦИАЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

«Кнорр-Бремзе» поддерживает социальные и благотворительные учреждения и поддерживает своих сотрудников, добровольно принимающих на себя обязательства. Через «Кнорр-Бремзе Глобал Кэ» (Knorr-Bremse Global Care), в которую входят независимые некоммерческие организации в Германии, Гонконге и США, мы также поддерживаем нуждающихся людей во всем мире, пострадавших от экологических катастроф, несчастных случаев, военных конфликтов, бедности и болезней. С этой целью мы делаем фокус на проекты в сферах образования и WASH (вода, улучшение санитарных условий и гигиена), а также на неотложную помощь после природных катастроф.

10. НАРУШЕНИЯ

Просим сотрудников докладывать своему руководителю или в отдел комплаенса «Кнорр-Бремзе Групп» о любых нарушениях настоящих принципов Кодекса поведения (compliance@knorr-bremse.com). Все доложенные нарушения основательно проверяются, а за доказанное неправильное поведение предусмотрены санкции.

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ

It is the responsibility of every manager in the Knorr-Bremse Group to ensure that all employees are familiar with this Code of Conduct and to comply with its provisions at all times. If you have any questions regarding this Code of Conduct, please contact your manager for further guidance. You can also contact KB Group Compliance, which is entrusted with the implementation and enforcement of the Code of Conduct, via the [Intranet](#) or directly via the e-mail address compliance@knorr-bremse.com. For sharing information on serious violations anonymously with KB Group Compliance you can also use our external notification system, which can be called up worldwide at <https://knorr-bremse.integrity-platform.org>.

Каждый руководитель «Кно́рр-Бре́мзе Групп» отвечает за обеспечение ознакомления всех сотрудников с данным Кодексом поведения и за постоянное соблюдение его положений. Если у Вас есть вопросы по данному Кодексу поведения, обратитесь к Вашему руководителю за дополнительными разъяснениями. Вы также можете связаться с отделом комплаенса «Кно́рр-Бре́мзе Групп», который отвечает за внедрение и обеспечение соблюдения Кодекса поведения, через [Интранет](#) или напрямую по электронной почте compliance@knorr-bremse.com. Чтобы анонимно сообщить отделу комплаенса «Кно́рр-Бре́мзе Групп» информацию о серьезных нарушениях, Вы также можете воспользоваться нашей системой внешнего уведомления, которая доступна во всем мире по адресу <https://knorr-bremse.integrityplatform.org>.